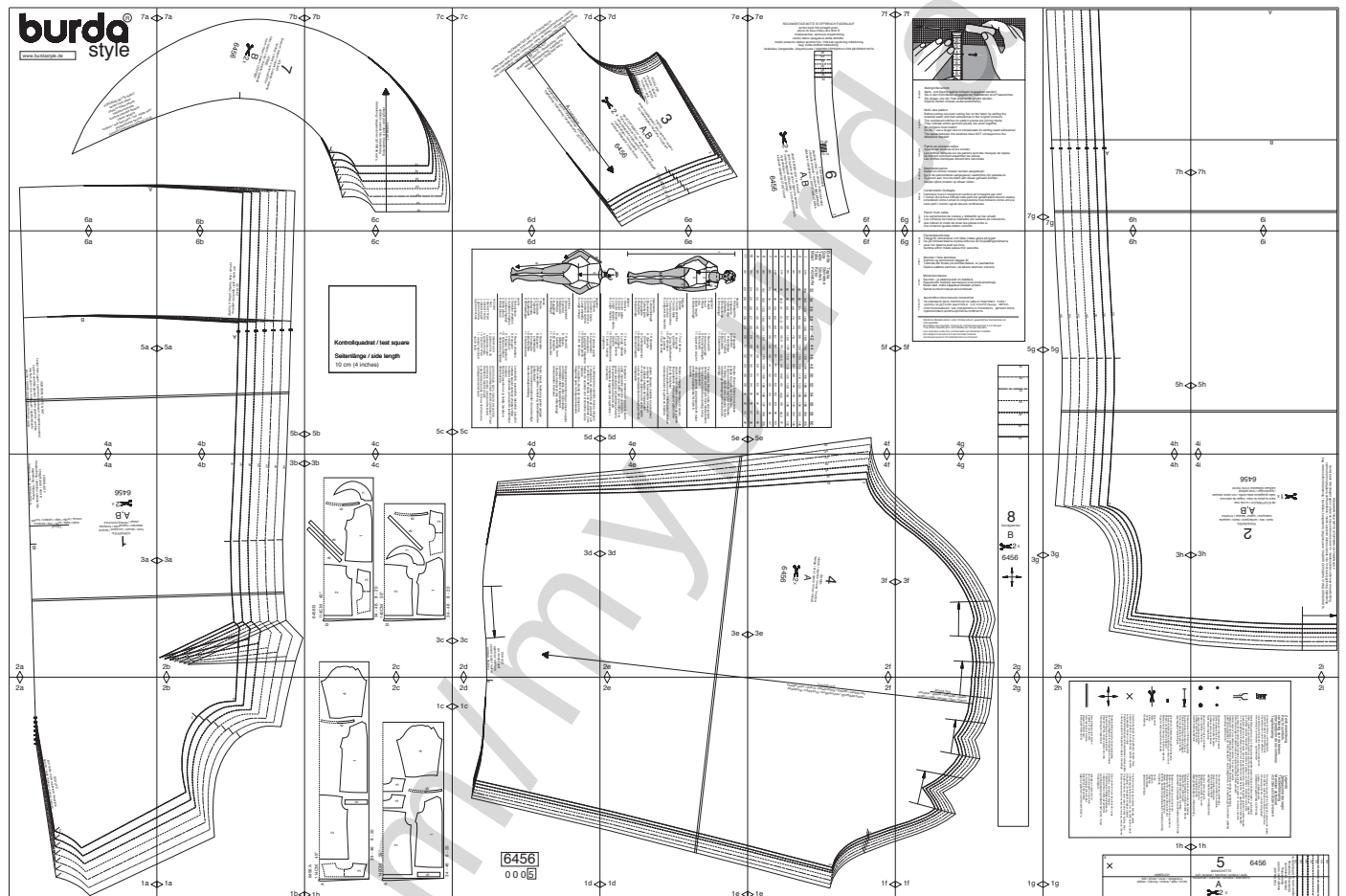


burda Download-Schnitt

Modell 6456



Copyright 2017 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

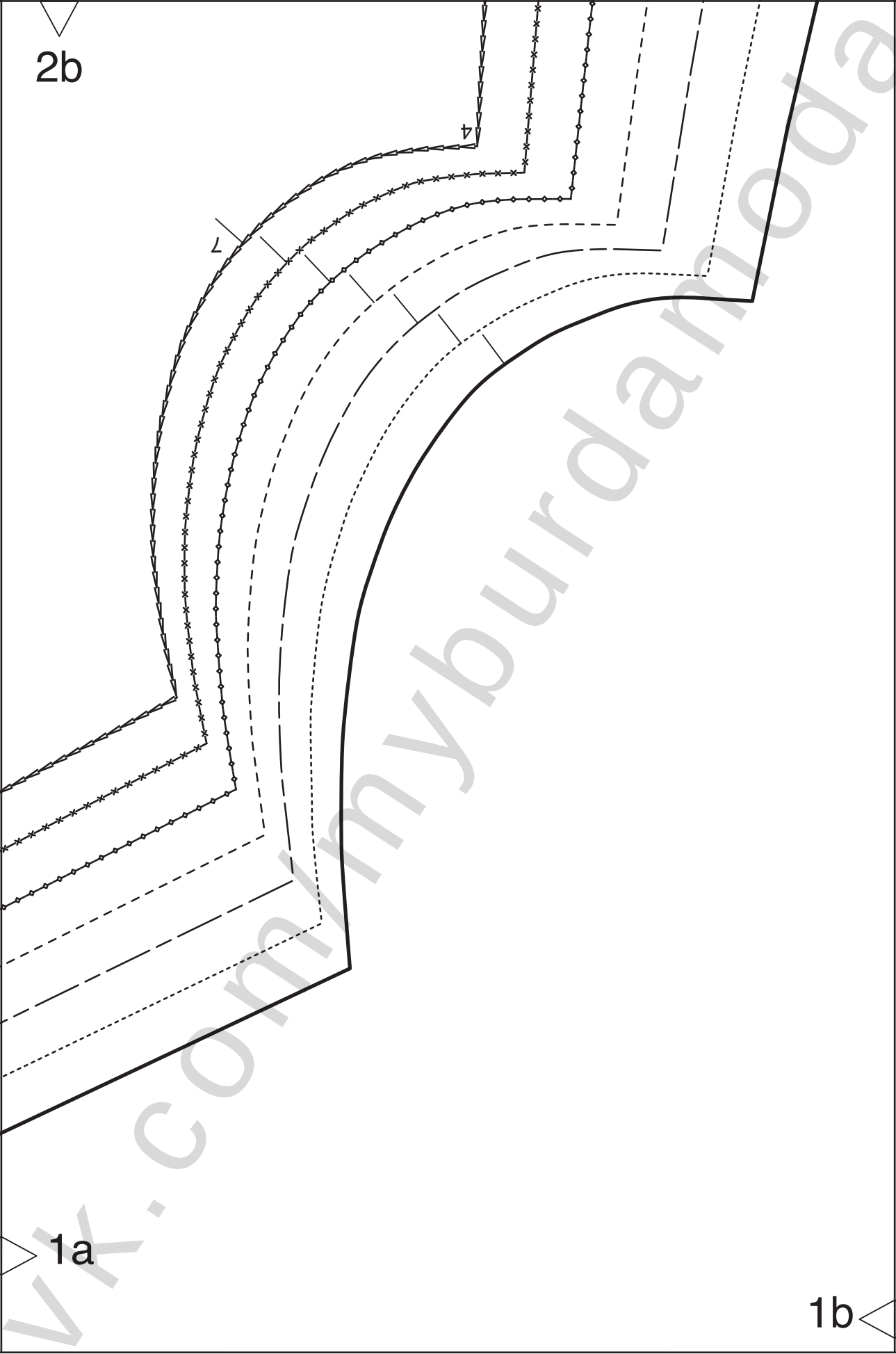


SCHLITZ
slit / fente / split / apertura / abertura
sprund / slids / halkio / шпунца, PA3PE3

3

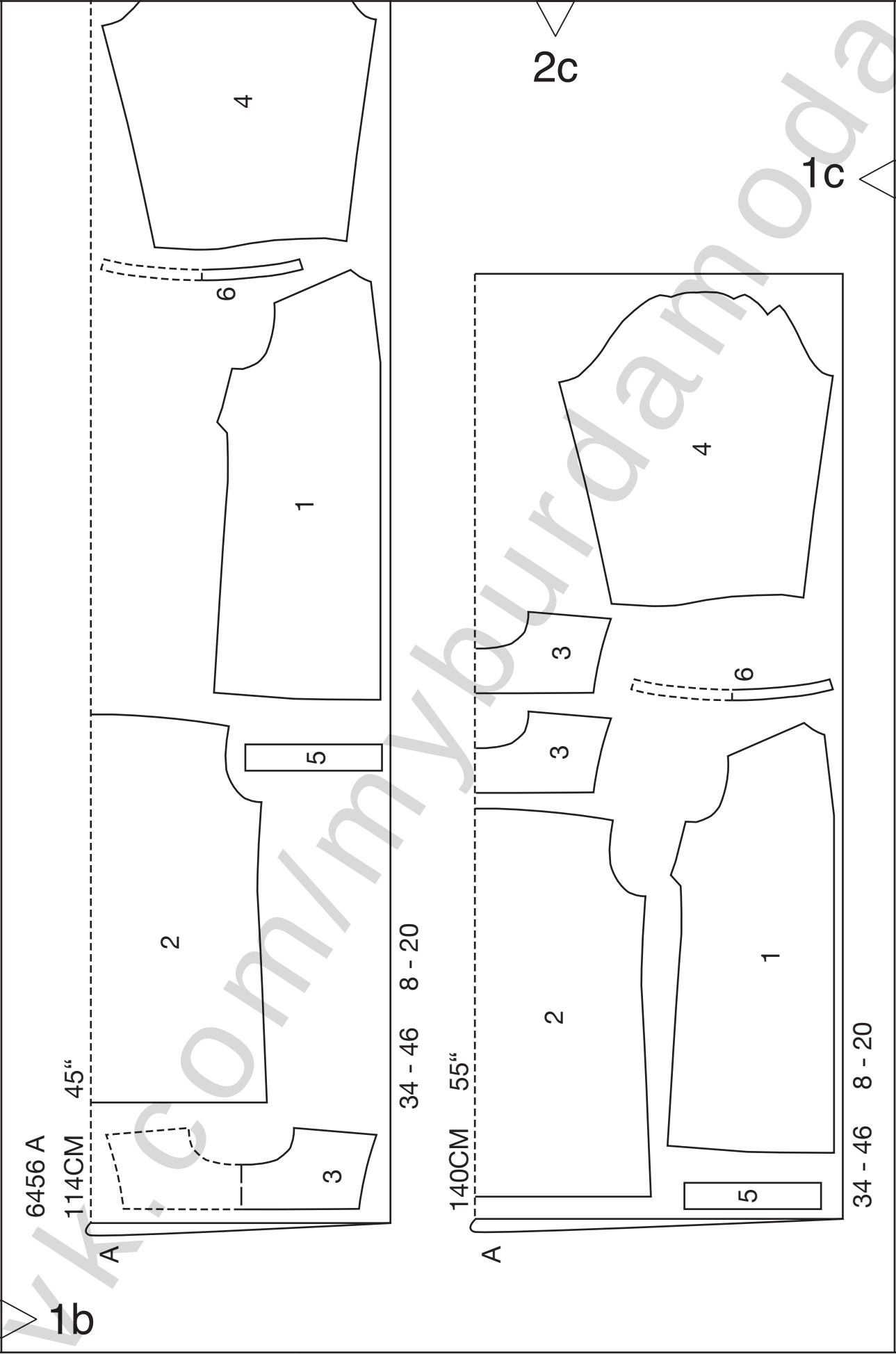
1a

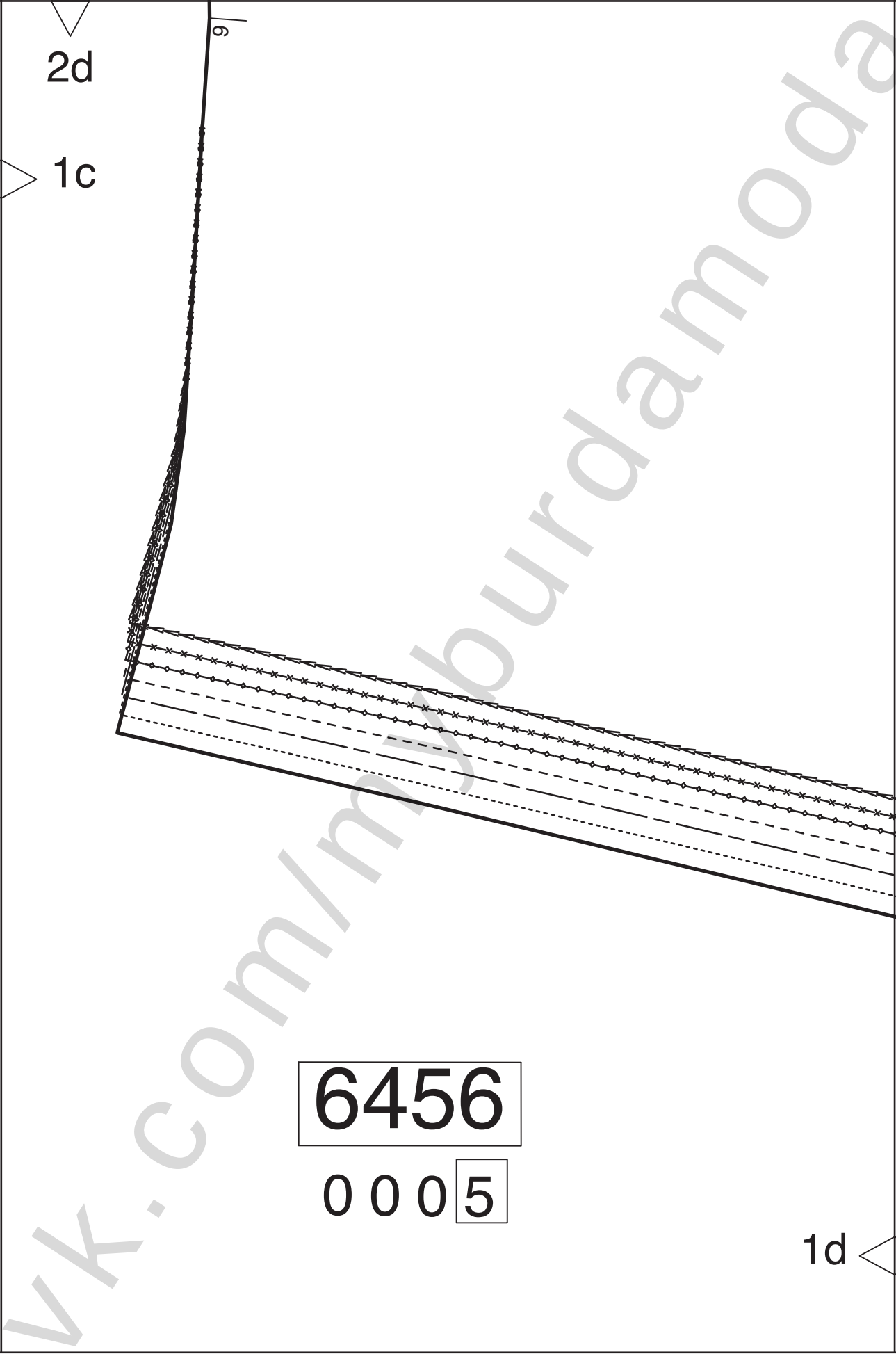
2b



1a

1b





6456

0 0 0 5

1d

2e

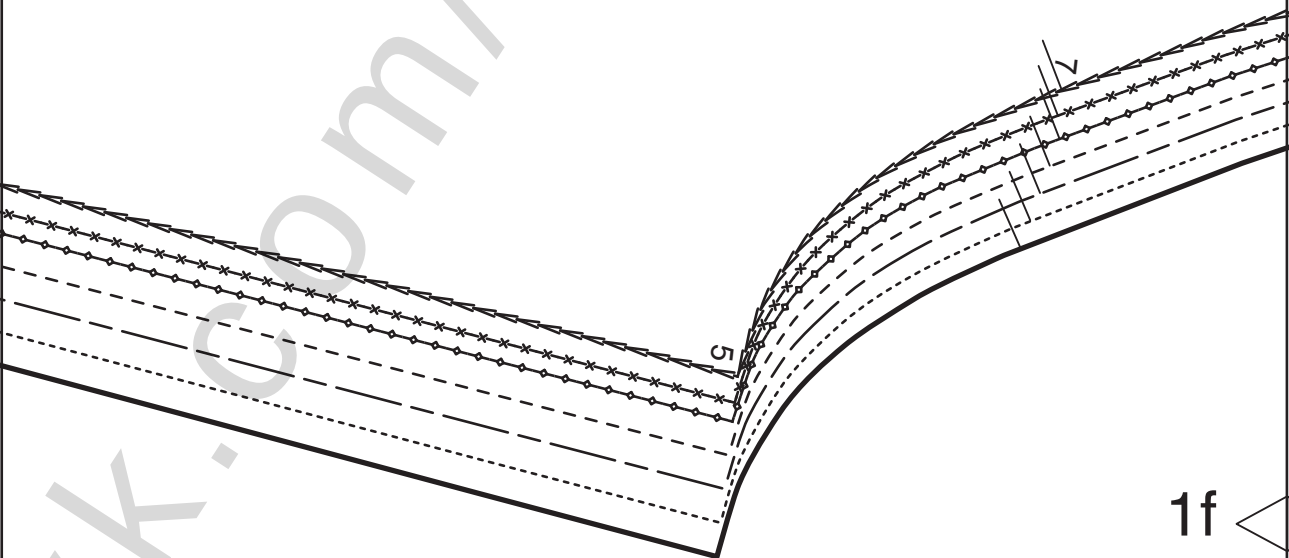
1d

1e

FADENLAUF

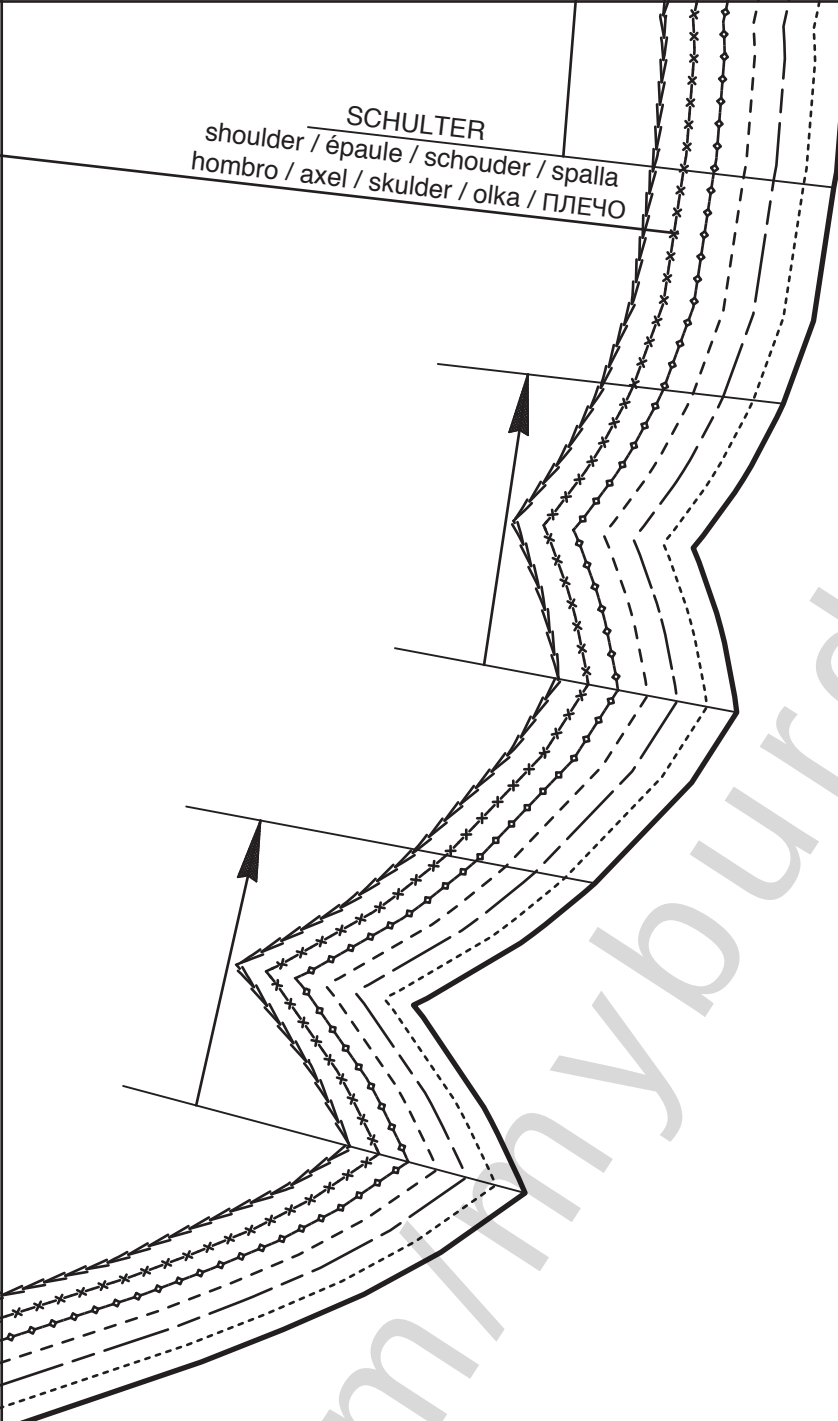
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2f



1e

1f



SCHULTER
shoulder / épaule / schouder / spalla
hombro / axel / skulder / olka / ПЛЕЧО

2g

1f

1g



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i piletrætningen.



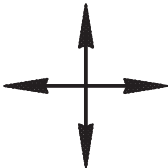
Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Teken voor begin en einde spli.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begyndner eller ender.



Einschnitt
Slash
Inknip
Corte
Opskæring



Verschlussposition für Knopflöcher, Knöpfe, Ösen
Fastener position, for buttonholes, buttons, eyelets
knoopsgaten, knopen, oogje
Position de fermeture pour les boutonnières, boutons, œillets
Luknings position til knaphuller, knapper, snøretinge



Fadenaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbereiden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trædretning se klippeplaner



hier verlängern oder kürzen
lengthen or shorten here
hier verlengen of inkorten
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här

2h

Poser les plis dans le sens des fleches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Læg vecken i piltrætningen.
Laskos taiteaan puolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Posición del cierre, para ojales, botones, ojetas
contrassegno della chiusura, per occhiali, bottoni, asole
Stängning, för knapphål, knappar, öjletter
Posição do fecho, para casas de botão, botões, ilhós
Местоположение, меток петель, пуговиц, кнопок, блочек

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofillo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tilklippsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunitelmät
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

rallonger ou raccourcir ici
da qui allungare o accorciare
her förlänges eller atkortes
pidennä tai lyhennä tästä
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

1h

6



UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ

1g

Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegniforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums- og stikkellinjer

Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
Remarque concernant les lignes de couture et de piquûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛЮЩИХ СТРОЧЕК



Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
Los números de costura indican donde se cosen juntas las piezas. Los mismos números coinciden.
Sømnumren anger hur delarna ska sys ihop, samme siffror møter varandra.
Sømтал angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КАНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАДАТЬ!

*
*
Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rykn imellen stjärnerne.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdeelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellen prikkerne.

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ
Soutenir entre les points.
Mollegiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Sydtå pistiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ О ПРИСБОРИТЬ

46	-----	
44	-----	
42	-----	
40	-----	
38	-----	
36	-----	
34	-----	
32	-----	
30	-----	
28	-----	
26	-----	
24	-----	
22	-----	
20	-----	
18	-----	
16	-----	
14	-----	
12	-----	
10	-----	
8	-----	
6	-----	
4	-----	
2	-----	
0	-----	

langansuunta / trådretning
draad / draad
driftofil / oloft
straight grain / udrigt
FUFNEDV

6456

5
MANSCHETTE

cuff / poignet / manchet / polsino / puño
manschett / manchet / ranneke / MAHЖETA

A
2 x

1h

4a

6456



A,B

VORDERTEIL
front / devant / voorpand / davanti
delantero / framsýccke / forstykke
etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

1

3a

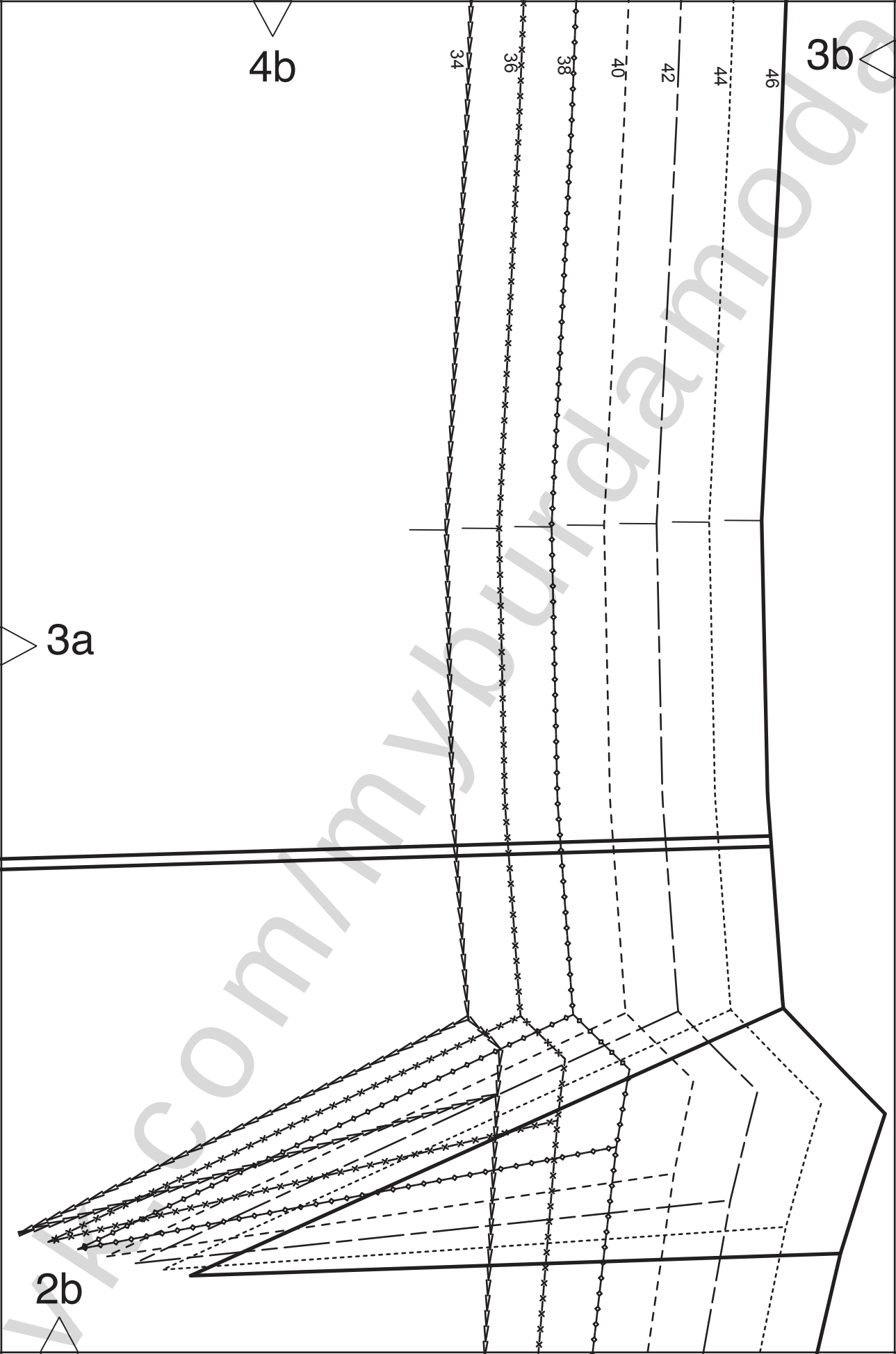
FADENLAUF
straight grain / droit fil
draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådräkning / trådretning
langansuunta / ДОНЕБАЯ НИТЬ

waist / taille / talje / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / ТАЛИЯ

TAILLE

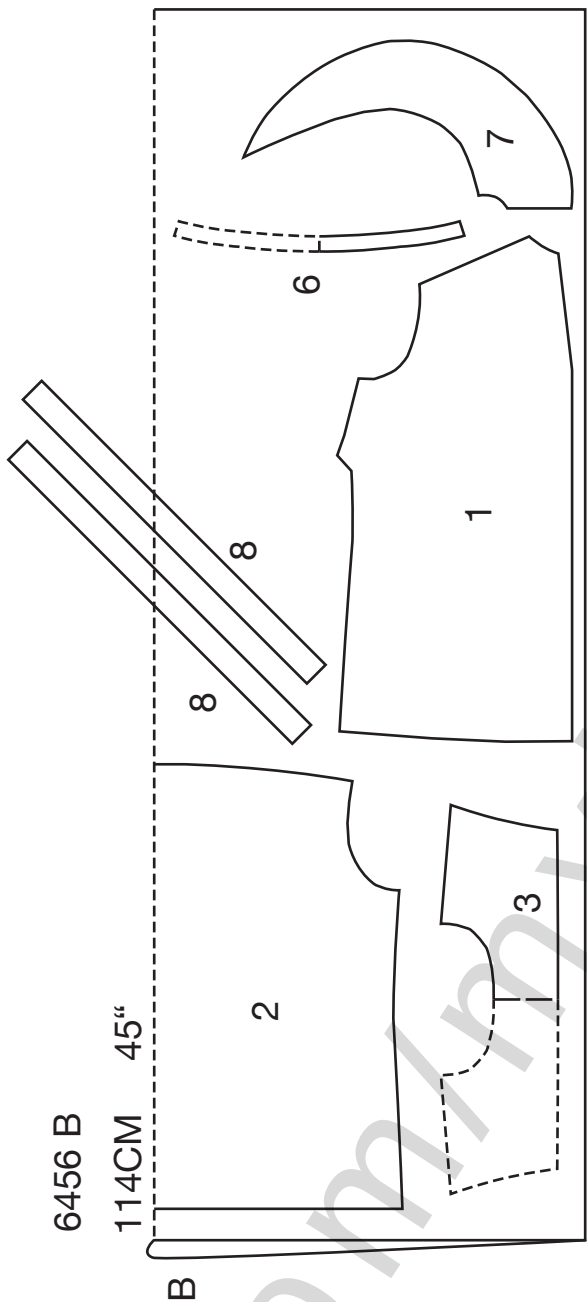
B

2a

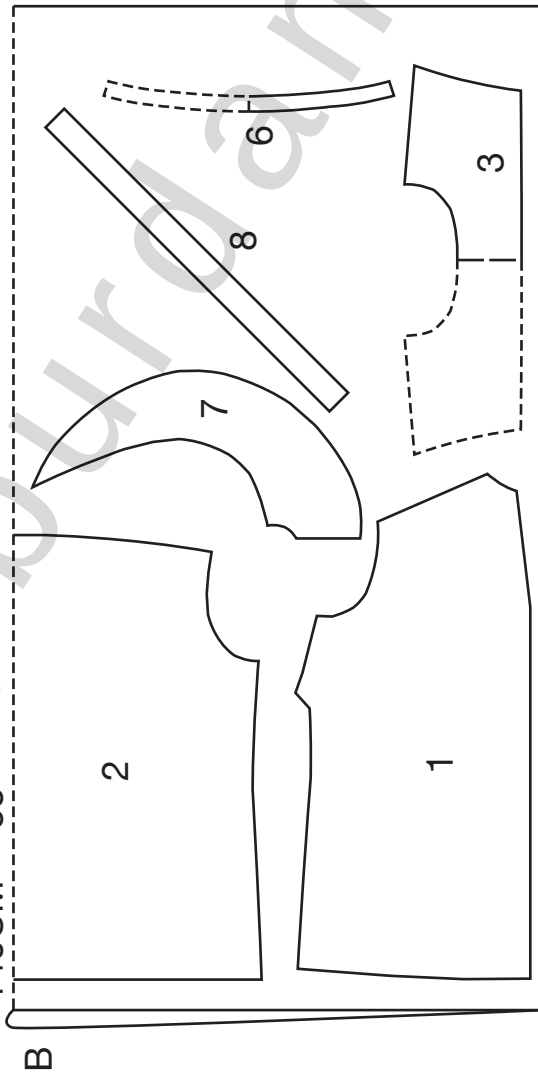


3b

4c



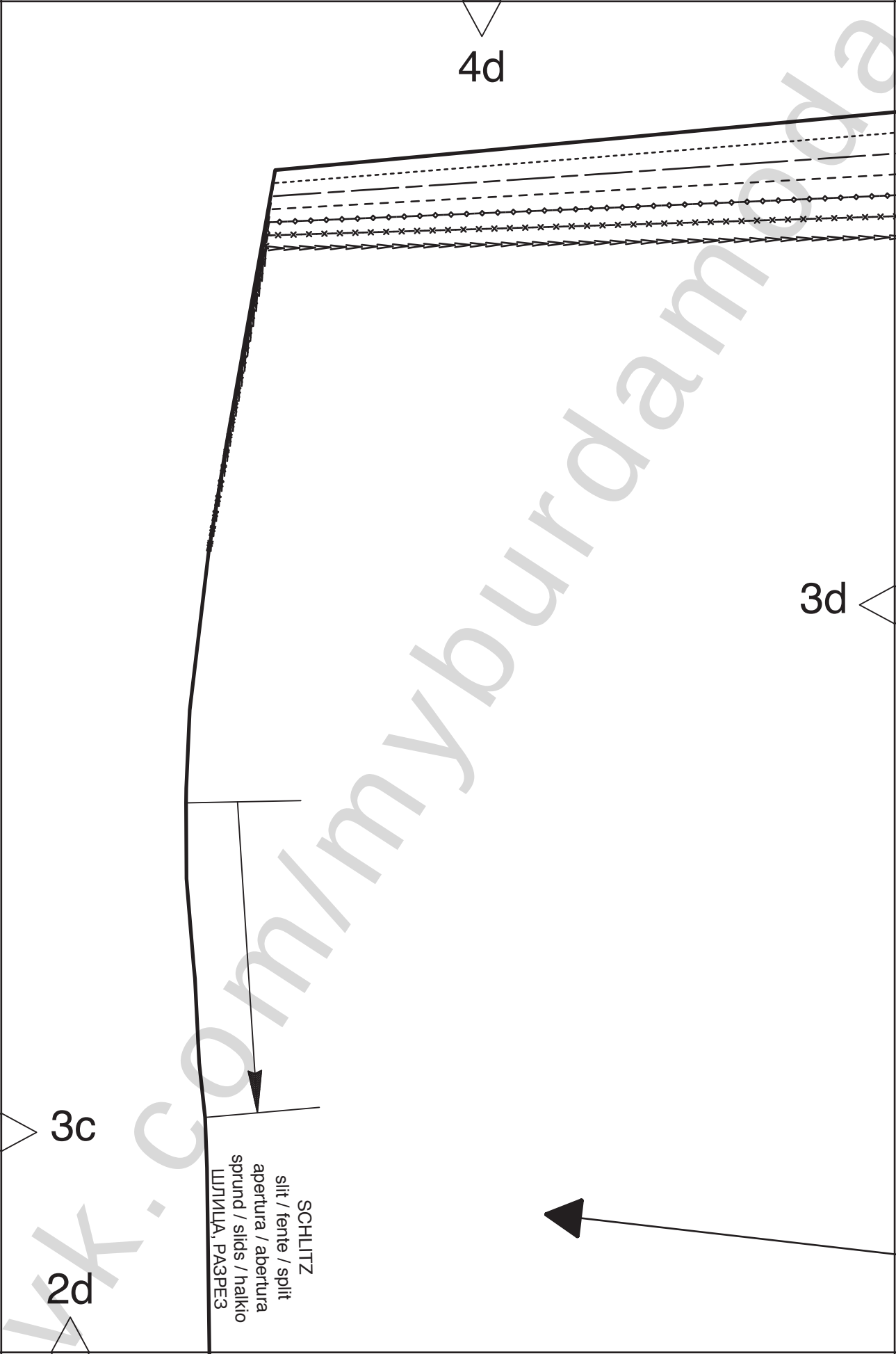
34 - 46 8 - 20
140CM 55"

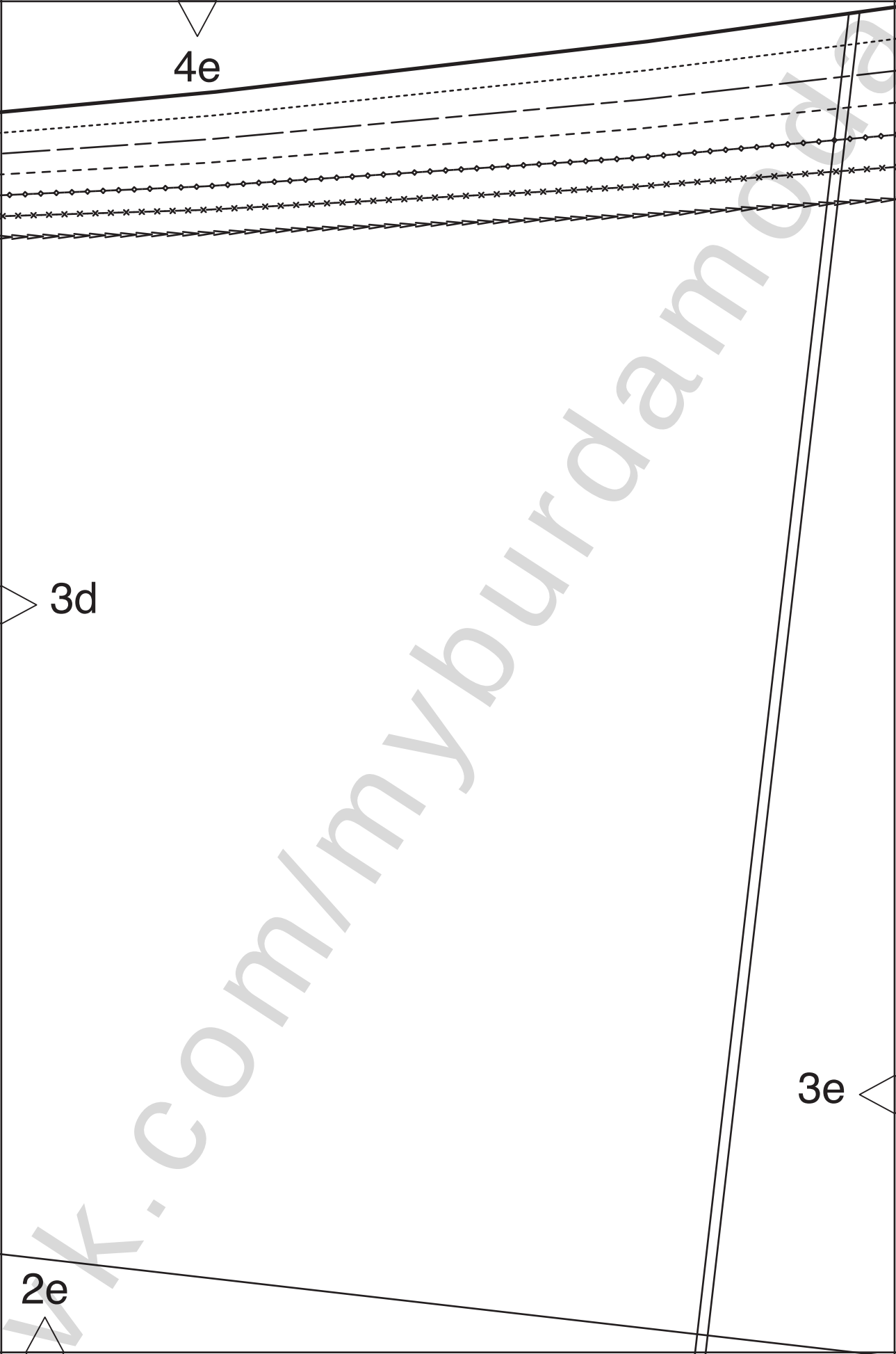


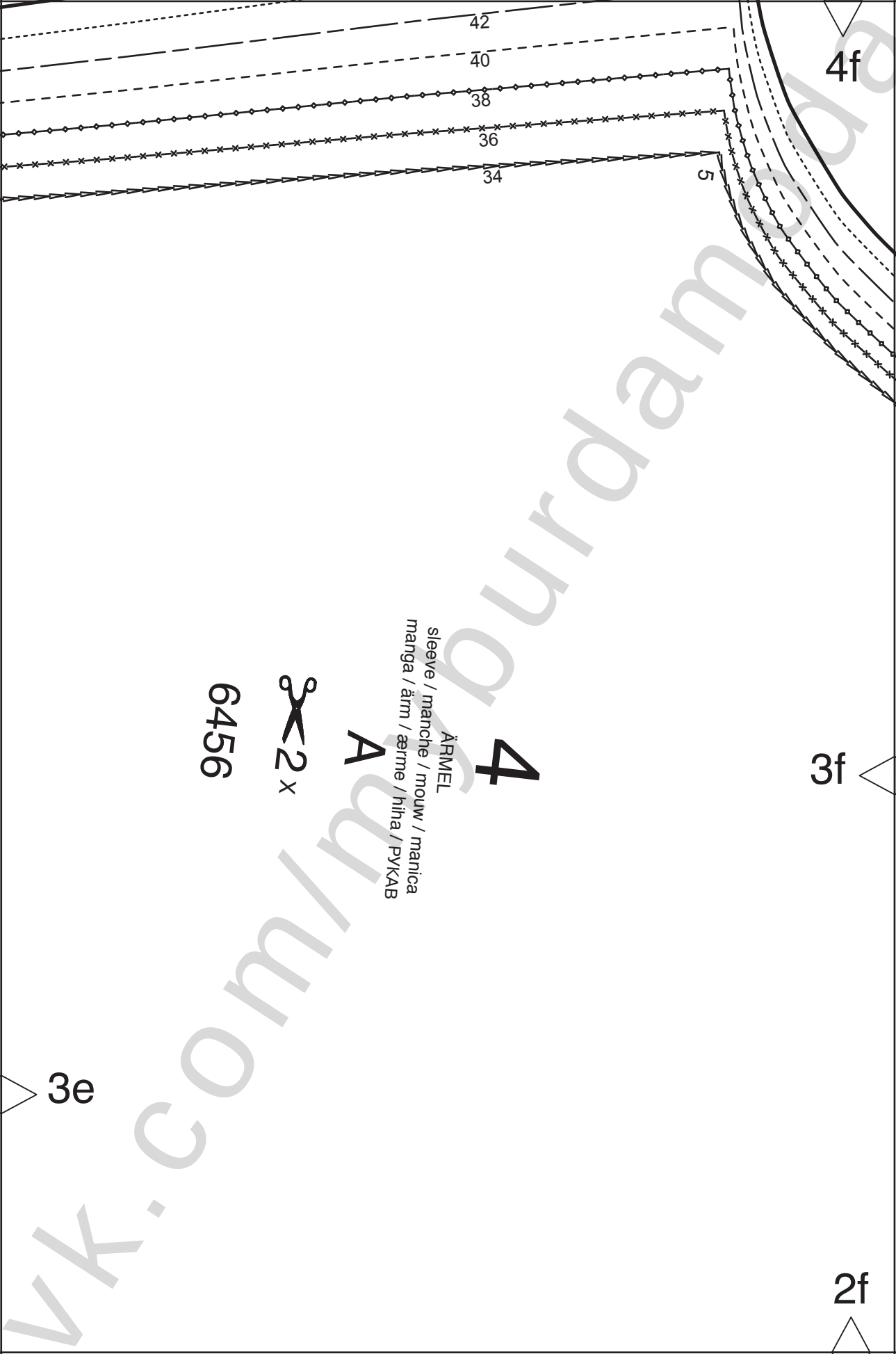
34 - 46 8 - 20

3c

2c







4f

3f

2f

4

ÄRMEL

sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm / ærme / hiha / PYKAB

A

2x

6456

3e

4g

3f

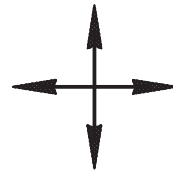
8

Schrägstreifen

B

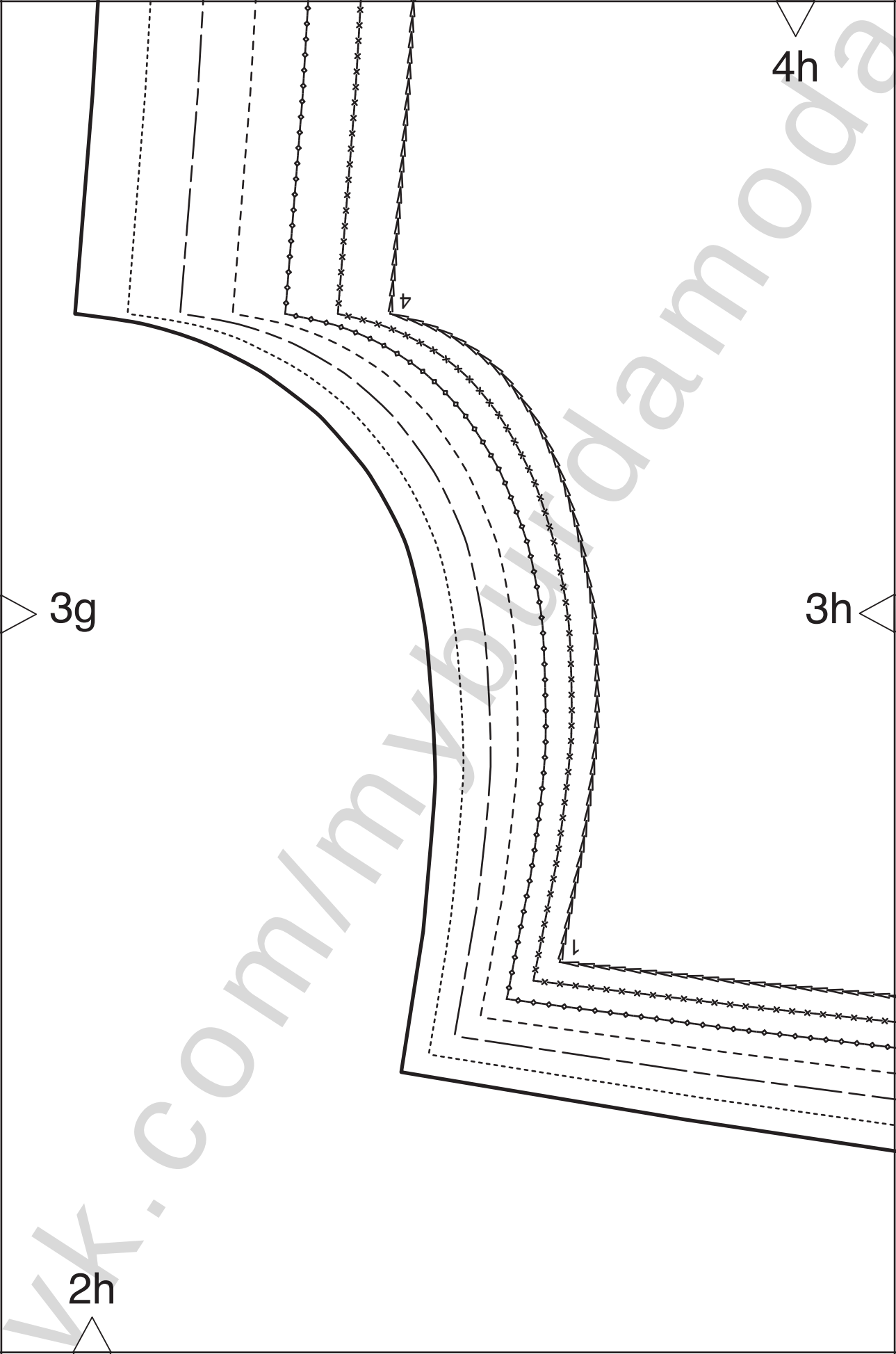
✂ 2 x

6456



3g

2g



RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter, stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
bag: midte stoffold trådrætning / keskitaaka, kangastaitte, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СТИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2i



6456

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
! tygvikningen / mod stoffold
kankaan taiteesta/ СТИБ ТКАНИ

A,B

RÜCKENTEIL
back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstykke / rygdæl / takakpl / СЛИНКА

2

3h

4i

6a

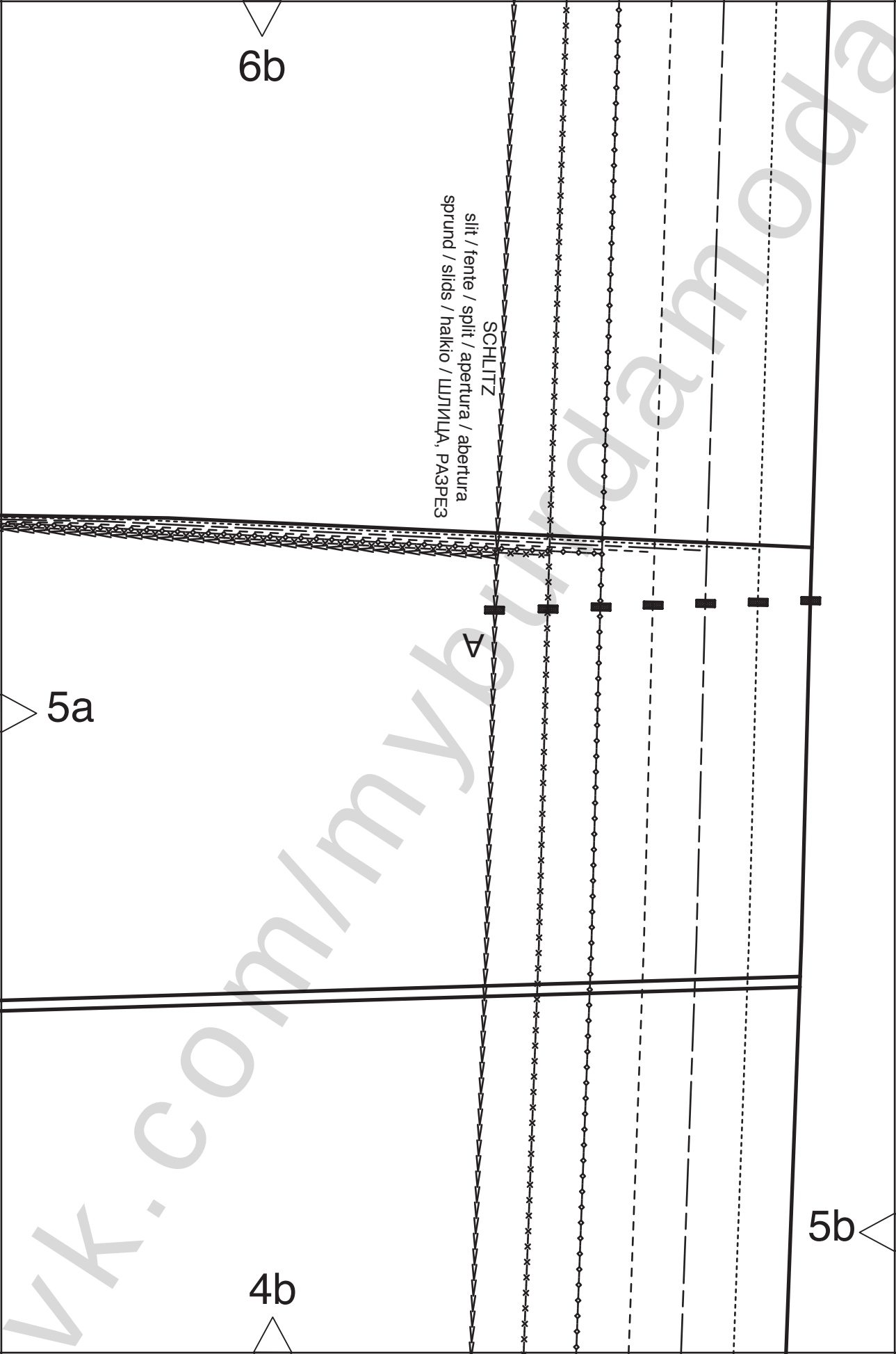
B

5a

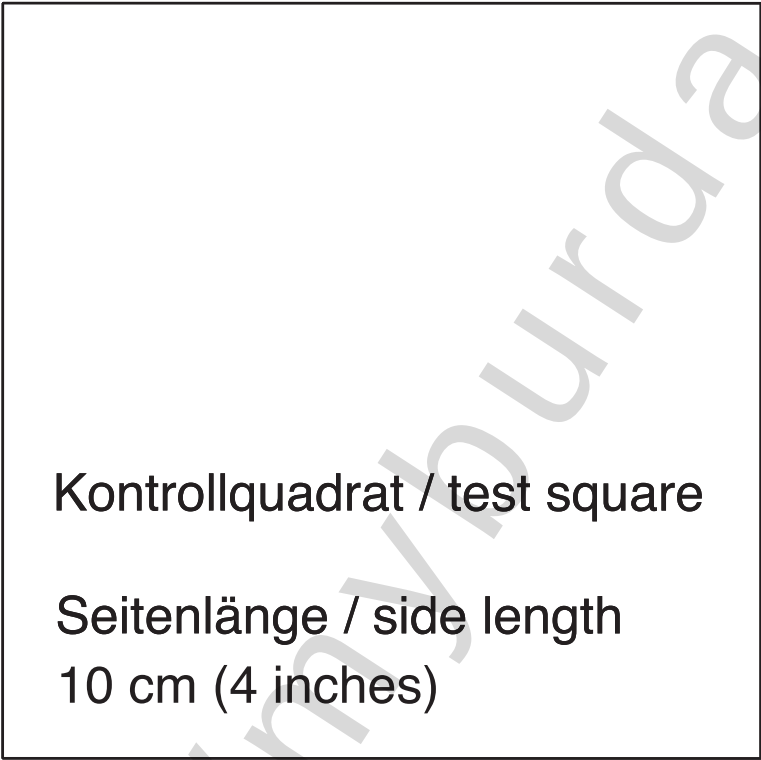
4a

VORDERE MITTE NAHT

center front seam / couture mijlocu devant / middenvoornaad
cucitura centrale davanti / centro anterior / costura
mitt fram, söm / forr. middle söm / etukeskihohta
sauma / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА ШОБ



6c



5b

5c

4c

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.
En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden!
I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.

Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden!
Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.

Lienikeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomitan mukaan.
Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.

ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР.
В ВЫРОЙКАХ БУРДА УЧТЕНЫ ПРИПЫТКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАННИЕ.

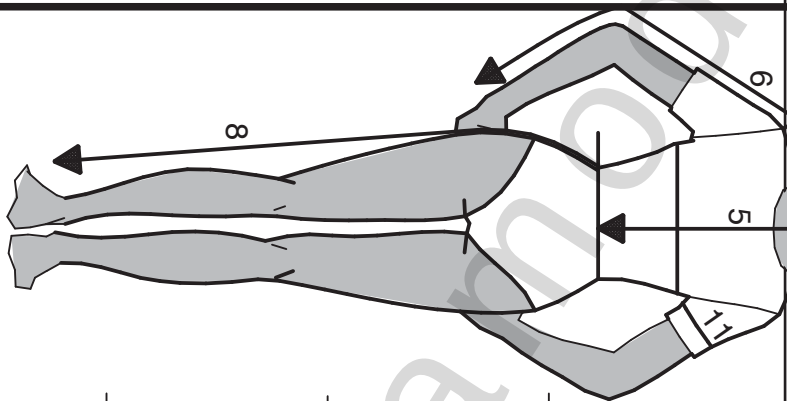
- español
- 1. Estatura
 - 2. Contorno busto
 - 3. Contorno cintura
 - 4. Contorno cadera
 - 5. Largo espalda
 - 6. Largo manga
 - 7. Contorno cuello
 - 8. Largo lateral del pantalón
 - 9. Largo tallo delantero
 - 10. Altura de pecho
 - 11. Cont. de brazo

- svenska
- 1. Kroppsstorlek
 - 2. Övervidd
 - 3. Midjevidd
 - 4. Höftvidd
 - 5. Rygglängd
 - 6. Armlängd
 - 7. Halsvidd
 - 8. Byxans sidlängd
 - 9. Livlängd, fram
 - 10. Brösts pets
 - 11. Överarmsvidd

- dansk
- 1. Højde
 - 2. Overvidde
 - 3. Taljevidde
 - 4. Høftevidde
 - 5. Ryglængde
 - 6. Ærme længde
 - 7. Halsvidde
 - 8. Buksens sidelængde
 - 9. Forlængde
 - 10. Bystdybde
 - 11. Overarmsvidde

- suomi
- 1. Koko pituus
 - 2. Vartalon ympärys
 - 3. Vyötärön ympärys
 - 4. Lantion ympärys
 - 5. Selän pituus
 - 6. Hihan pituus
 - 7. Kaulan ympärys
 - 8. Housujen sivupituus
 - 9. Yläosan etupituus
 - 10. Rinnan korkeus
 - 11. olkavarren ympärys

- РУССКИ
- 1. РОСТ
 - 2. ОБХВАТ ГРУДИ
 - 3. ОБХВАТ ТАЛИИ
 - 4. ОБХВАТ БЕДЕР
 - 5. ДЛИНА СПИНЫ
 - 6. ДЛИНА РУКАВА
 - 7. ОБХВАТ ШЕИ
 - 8. ДЛИНА БЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ
 - 9. ДЛИНА ПЕРЕДА
 - 10. ВЫСОТА ГРУДИ
 - 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКА



deutsch

- | | | |
|-----------------|-------------------------|--|
| 1. Körpergröße | 7. Halsweite | Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, |
| 2. Oberweite | 8. seitliche Hosenlänge | Hosen und Röcke nach der Hüftweite, |
| 3. Taillenweite | 9. vord. Taillenh. | Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt. |
| 4. Hüftweite | 10. Brusttiefe | |
| 5. Rückenlänge | 11. Oberarmweite | |
| 6. Ärmellänge | | |

englisch

- | | | |
|------------------|------------------------|--|
| 1. Height | 7. Neck width | For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, |
| 2. Bust | 8. Side leg length | for trousers and skirts according to hip measurement! |
| 3. Waist | 9. Front waist length | All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question. |
| 4. Hip | 10. Bust point | |
| 5. Back length | 11. Upper arm circumf. | |
| 6. Sleeve length | | |

français

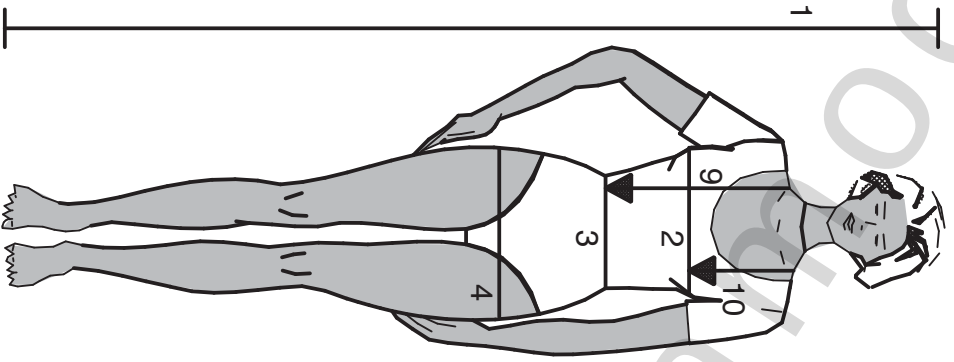
- | | | |
|-----------------------|----------------------------|---|
| 1. Stature | 7. Tour de cou | Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine |
| 2. Tour de poitrine | 8. Long, côté pantalon | les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! |
| 3. Tour de taille | 9. Long. taille devant | Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle. |
| 4. Tour des hanches | 10. Profondeur de poitrine | |
| 5. Long. du dos | 11. Tour du bras | |
| 6. Longueur de manche | | |

nederlands

- | | | |
|-------------------|----------------------|--|
| 1. Lichaamslengte | 7. Halswijdte | Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! |
| 2. Bovenwijdte | 8. Zijlengte broek | In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen. |
| 3. Tailenwijdte | 9. Taillelengte voor | |
| 4. Heupwijdte | 10. Borstdiepte | |
| 5. Ruglengte | 11. Bovenarmwijdte | |
| 6. Mouwlengte | | |

italiano

- | | | |
|--------------------------|-------------------------------|---|
| 1. Statura | 7. Circonf. collo | Scegliere i cartamodelli per abiti, camici-cette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. |
| 2. Circonf. petto | 8. Lungh. laterale pantaloni | Nel cartamodello burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti. |
| 3. Circonf. vita | 9. Lungh. corpino davanti | |
| 4. Circonf. fianchi | 10. Profondità del seno | |
| 5. Lungh. corpino dietro | 11. Circonf. manica superiore | |
| 6. Lungh. manica | | |



6f

5f

4f

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko PA3MEPbl	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
--	--	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38

5e

46

44

6g

svensk

Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!

De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop.

Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser

Sømme og sømmerum lægges til!

Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.

Delene ætttes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenכוןkaava

Sauman- ja päärmevarat on lisättävä

Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.

Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.

Samat numerot tulevat aina kohkkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!

ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.

ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.

ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberrecht, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

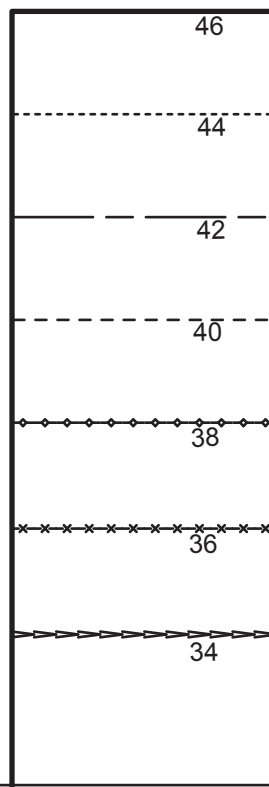
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

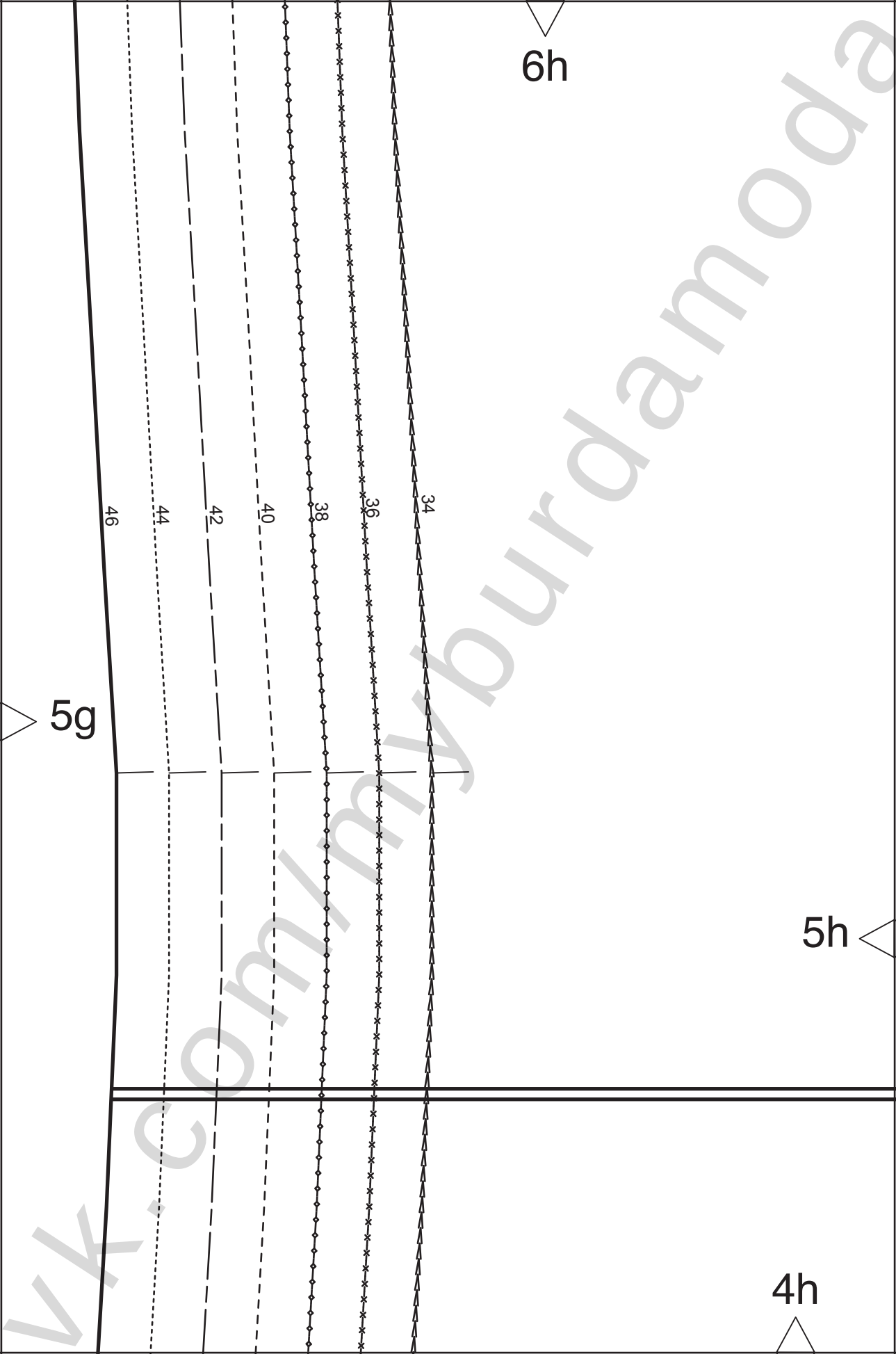
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

5f

5g

4g





6i

5h

4i

burda[®] style

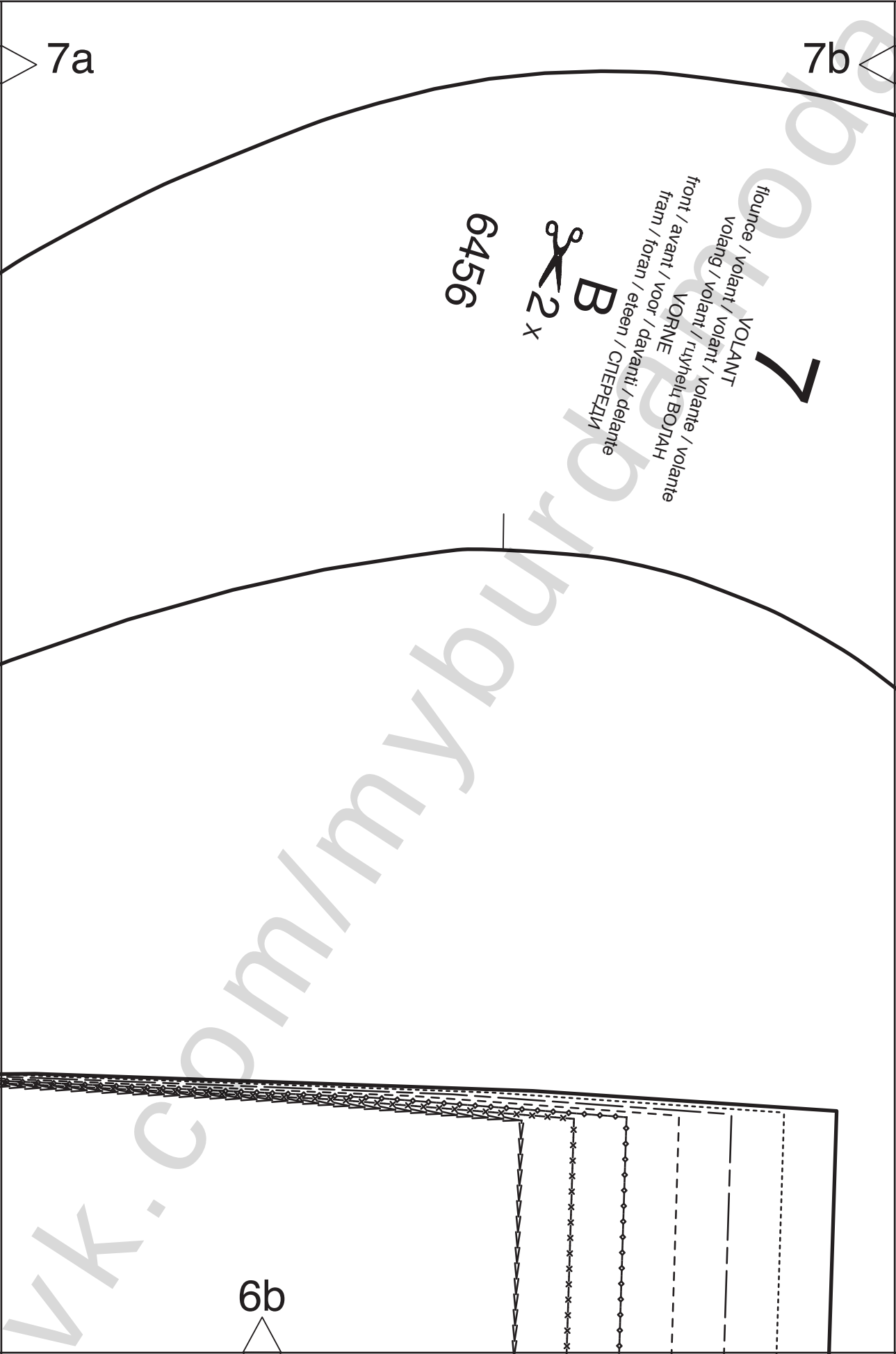
7a

www.burdastyle.de

VORDERE MITTE NAHT
center front seam
couture milieu devant
middenvoornaad
cucitura centrale davanti
centro anterior
costura / mitt fram, søm / forr. midte søm
etukesikohta sauma
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА ШОВ

6a

A



7a

7b

7

frouce / volant / VOLANT
volang / volant / volant

front / avant / VORNE
fram / foran / eteen / davanti / delante

B



2x

6456

6b

7b

7c

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådreining / langansuunta / ДОЛГЕВАЯ НИТЬ

3

34

36

38

40

42

44

46

6c

7c

7d

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH
center back fold / pliure du tissu milieu dos / middenachterstofvouw / centro
dietro ripiegatura stoffa / centro post. canto de doblez / mitt bak tygvikning
bag. midte stoffold / takakeskikohta kankaan taite / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofil
sentido hilo / draadrådriktning / trådretning
langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

B

FADENLAUF

A

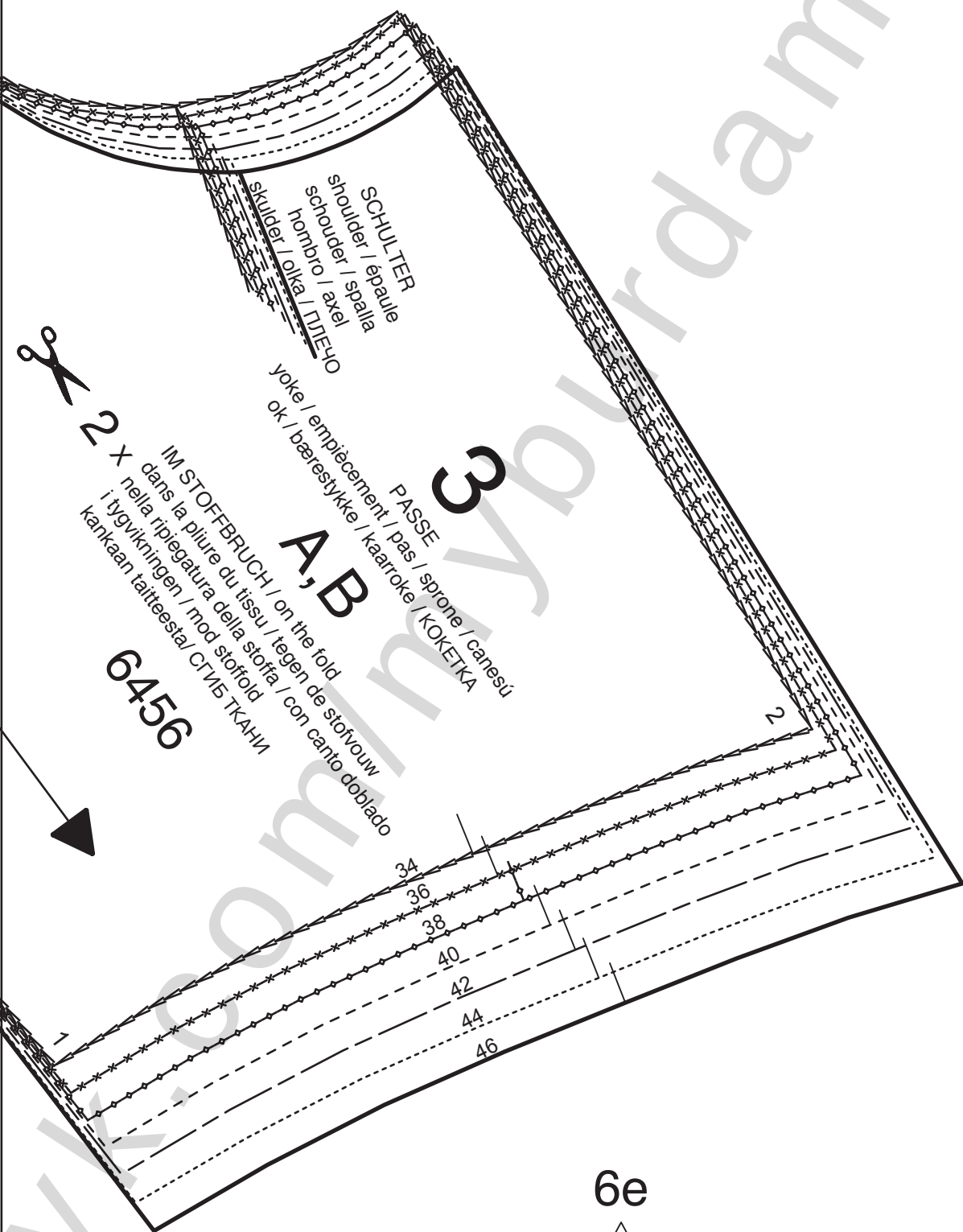
FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofil / sentido hilo
trådrådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6d

7d

7e



RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain

pliure du tissu milieu dos droit fil

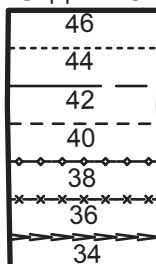
middenachter, stofvouw draadrichting

centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo

medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning

bag. midte stoffold trådretning

keskitaka, kangastaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



2 X

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto dobiado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta! СГИБ ТКАНИ

6456

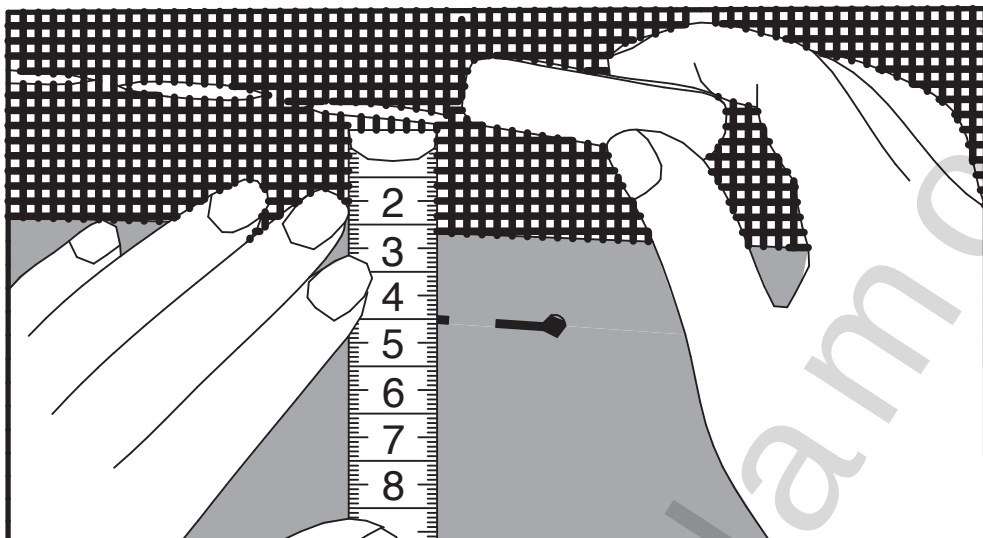
A,B

STENKRAGEN

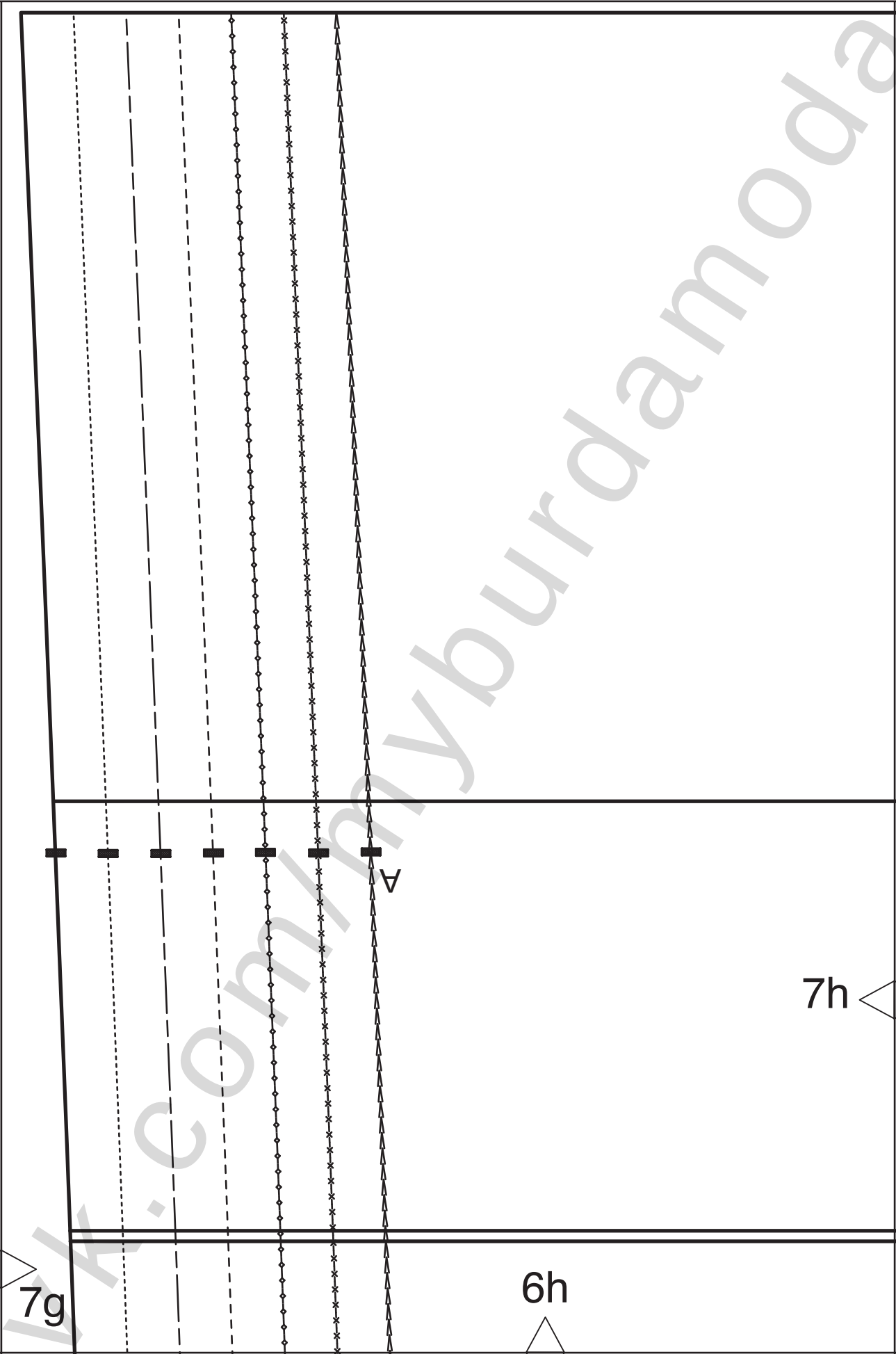
standing collar / col officer / staande kraag
collo alla coreana / cuello de tira / ståkrage
ståkrage / pystykaulus / ВОРОТНИК-СТОЙКА

6

3



- deutsch**
- Mehrgrößenschnitt**
 Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.
- englisch**
- Multi-size pattern**
 Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.
 All numbers must match!
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!
- français**
- Patron en plusieurs tailles**
 Ajoutez les coutures et les ourlets!
 Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
 Ils montrent comment assembler les pièces.
 Les chiffres identiques doivent être raccordés
- nederlands**
- Meermatenpatron**
 Naden en zomen moeten worden angeknipt!
 De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
 Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
 Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.
- italiano**
- Cartamodello mutitaglia**
 Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
 I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.
- español**
- Patrón multi-tallas**
 Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
 Los números de costura indicados son señales de colocación,
 que indican el modo de coser las piezas entre si.
 Los números iguales deben coincidir.



A

B

7h

6i